

The Peshitta Aramaic-English Interlinear Epistles of Paul



The Holy Epistle of Paul The Apostle to Titus ארתא קרישוא דפולוס שליחא דלות מוסו

Titus

Chapter 2

- 2:1 את (you) דין (but) מלל (speak) מרם (what) דיאא (is fitting) ליולפנא (for teaching) חלימא (sound)
- 2 ואלף (& teach) דנהוון (that should be) קשישא (elders) עדין (watchful) ברעיהון (in their minds)
ונהוון (& to be) נכפין (modest) ונהוון (& to be) דכין (pure) ונהוון (& to be) חלימין (sound) בהימנותא (in faith)
ובחובא (& in love) ובמסירנותא (& in patience)
- 3 ואף (& also) קשישא (elder women) הכנא (in this way) דנהוון (to be) באסכמא (in appearance) דיאא (fitting)
לדחלת (for the worship) אלהא (of God) ולא (& not) נהוין (to be) אכלן קרנא (slanderers)
ולא (neither) נהוין (to be) מושעברין (subservient) להמרא (to wine) סניאא (much)
ונהוין (& to be) מלפן (teachers) שפירתא (of excellence)
- 4 ומנכפן (& chasten) לאילין (those) דטלין (who are young women)
דנהמין (to love) בעליהון (their husbands) ובניהון (and their children)
- 5 ונהוין (& to be) נכפן (chaste) וקדישן (holy) ונהוין (& to be) יצפן (taking caring) שפיר (good)
דבתיהון (of their households) ומשעברין (& obeying) לבעליהון (their husbands)
דלא (lest) אנש (anyone) נגדף (blaspheme) על (against) מלהת (the word) דאלהא (of God)
- 6 ומן (& of) אילין (those) דטלין (young men) הכנא (in this way) בעי (besech) דנהוון (to be) נכפין (serious)
- 7 בכלמרם (in all things) דין (but) דמיותא (a model) בנפשך (yourself) חווא (show)
בכל (in all) עברא (works) טובא (good) ובמלפנותך (& in your teaching)
דתווא (let be) לך (your) מלהתא (speech) חלימתא (wholesome)
- 8 דנכפא (that is serious) ולא (& not) מחבלא (corrupt) ולא (& not) אנש (a man) בסר (let despise) לה (it)
דאינא (that he) דקאם (who stands) לקובלן (against us) נבהת (may be ashamed)
כד (as) לא (not) נשכה (he will be able) דנאמר (to say) עלין (against us) מרם (anything) דכנא (adverse)
- 9 עברא (servants) למריהון (to their masters) נשתעברון (let be subject) בכלמרם (in all things)
ונשתפרון (& be pleasing) ולא (& not) הוון (let them) מעצין (resist)
- 10 ולא (neither) הוון (let them) נגבין (steal) אלא (but) נהוון (let them show) שרהון (their loyalty) טובא (good)
בכלמרם (in all things) דנצבתון (to adorn) בכלמרם (in all things) יולפנא (in the doctrine)
דאלהא (of God) מוחין (our Lifegiver)
- 11 אתגלית (has been revealed) ניר (for) שיבותה (the grace) דאלהא (of God)
מחית (giving life to) כל (all) לבנינשא (the children of men) כלהון (of them)
- 12 ודריא (& it leads) לן (us) דנכפור (to reject) ברושעא (wickedness) וברניתא (& lusts) דעלמא (of the world)
ונהא (& to live) בעלמא (in world) הגא (this) בנכפותא (in purity) ובכאנותא (and in righteousness)
ובדחלת (& in the worship) אלהא (of God)
- 13 כד (while) מסכין (we look for) לסברא (the hope) בריכא (blessed) ולגלינא (& the revelation) דתשבוהתה (of the glory)
דאלהא (of God) רבא (The Great) ומחינן (& our Lifegiver) ישוע (Yeshua) משיחא (The Messiah)
- 14 דהו (Who) יחב (gave) נפשה (Himself) חלפין (in our place) דנפרקן (to redeem us) מן (from) כל (all) עולא (evil)
ונדכין (& to purify) לנפשה (for Himself) עמא (a people) חדתא (new)
דחסם (which is zealous) בעברא (of works) טובא (good)
- 15 הלין (these things) מלל (speak) ובעי (& seek) וכון (& rebuke) בכל (with all) פוקרין (authority)
ולא (& not) אנש (a man) נבכא (let despise) כך (you)

